



Max Colditz

IOB e.V. – International organization for natural bathing waters

DGfNB e.V. – Deutsche Gesellschaft für naturnahe Badegewässer

International conference on natural swimming pools 2025

– Vienna, AUT



Öffentliche naturnahe Badegewässer - Erfahrungsberichte aus 3 Ländern: Entstehung, Entwicklung und Status biologischer Schnellfiltersysteme unter Verbandsmitgliedern über 15 Jahre in der DGfNB e.V. - Deutsche Gesellschaft für naturnahe Badegewässer

Public natural swimming pools - testimonials from 3 countries: Origin, development and status of biological fast flow filter systems among association members over 15 years at DGfNB e.V.

Zweck und Intention

Purpose and intention

- Darstellung des Status-quo für diesen Anlagen-Typus in der praktischen Realität und für die fachliche Öffentlichkeit im besonderen
 - Verbreitung
 - Nutzungsschwerpunkte
 - Herausforderungen
- Description of the status quo for this type of system in reality and presentation to professional public audience in particular
 - Spread
 - Main areas of use
 - Challenges



Verbreitung Spread

- Erhebung und Bereitstellung der Daten war nur auf direkte Ansprache einzelner Mitglieder möglich

- Warum? Vermutlich aufgrund der Tatsache, dass dieser Aufbereitungstyp jeweils eine Sondergenehmigung erfordert und vom derzeitigen Regelwerk nach FLL abweicht.
- Die tatsächliche Zahl bestehender und in Betrieb befindlicher Anlagen ist größer einzuschätzen
- Analogien zu anderen Verbänden im 'grünen Sektor' (GaLaBau): Erfahrungsgemäß repräsentieren die Ergebnisse höchstens ca. 25% des tatsächlichen Bestandes
- Angefragte DGfnB-Mitglieder haben tlw. freiwillig Objekte in CH und AUT ergänzend angegeben
- Trotz allem: die Anlagen stehen unter der jeweiligen behördlichen Aufsicht und Beprobung



- Collection and provision of data was only possible upon direct contact with individual members

- Why? Presumably due to the fact this type of treatment requires extraordinary permit in each case to respect deviations from current regulations according to FLL.
 - Actual numbers of existing and operating nsps of this kind can assumed to be larger
 - Analogies to other associations in the 'green sector' (GaLaBau): Experience has shown that results represent at most approx. 25% of the actual spread.
- Requested DGfnB members have voluntarily provided additional information about properties in CH and AUT
- Nonetheless: all nsps of this kind are under respective official supervision and sampling

Nutzungsschwerpunkte

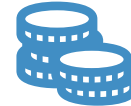
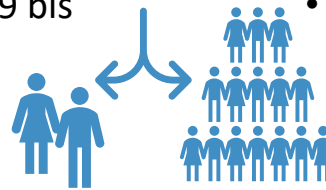
Main areas of use

- Die vorgefundenen Anlagen decken Besucherzahlen ab 9 bis zu mehreren 100 Gästen pro Tag ab

- Die angetroffene Häufigkeit lässt sich wie folgt aufreihen:
- Hotellerie
- Sauna- & Wellnessanlagen im Tagesbetrieb
- Camping
- Kommunale Anlagen
- Ein wirtschaftlicher Betrieb muss für den jeweiligen Betreiber gegeben sein.

- Berücksichtigung der Betriebskosten

- Im Gespräch mit Anlagen-Besitzern hat sich gezeigt: Je kleiner die projektierte Tagesbesucherzahl, umso gravierender die Kosten der behördlich angeordneten Beprobung für die Wirtschaftlichkeit der Anlage.
- Aufgrund der derzeitigen Einordnung dieser Anlagen als 'besondere Anlagen' lassen sich mit der zuständigen Aufsichtsbehörde objektbezogene Intervalle zur Beprobung im Rahmen der Genehmigung festschreiben.
- z.B. jahreszeitlich-saisonal abhängige Häufigkeiten oder auf Basis tatsächlicher Besucherzahlen



- The facilities found cover visitor numbers from 9 to several 100 guests per day

- The frequency encountered can be listed as follows:
- Hotel industry
- Sauna & wellness facilities in daytime operation
- Camping
- Municipal facilities
- Economic operation must be given to the respective operator.

- Taking operating cost into account

- Discussions with facility owners have shown the smaller the projected number of daily visitors, the more severe the cost ratio of officially ordered sampling for final profitability.
- Due to current classification of such biologic treatment systems as 'special facilities', object-related intervals for sampling can be determined with the responsible supervisory authority as part of the approval.
- e.g. seasonally dependent frequencies or on basis of actual visitor numbers

Herausforderungen

Challenges

- Vertrauen und Bewusstsein zur langjährigen Existenz dieser Form der biologischen Wasseraufbereitung in der relevanten Fachöffentlichkeit stärken und die kontinuierlich gewachsene Zahl der Anlagen im überwachten Betrieb offen darstellen



- To strengthen trust and awareness of the long-standing existence of this form of biological water treatment in the relevant professional community and to openly present the continuously growing number of facilities in monitored operation

- Fortgesetzte Überarbeitung des bisherigen FLL-Regelwerkes für öffentliche Naturbäder

- Integration der bisher sog. Anlagenbetriebsform ‚Schnellfilter‘ in die Überarbeitung des kommenden Regelwerkes
- Entwicklung einer in der in breiten Fachöffentlichkeit akzeptierten Bezeichnung anstelle ‚Schnellfilter‘ – z.B. ‚Bioadsorber‘ oder andere

- Wirtschaftlichkeit für alle Betreiber-Modelle bei Sicherstellung des hygienisch einwandfreien Betriebszustandes
- Möglichkeit zur offenen und zukünftigen Weiterentwicklung der Wasseraufbereitung in Naturbädern
 - Schnellere und breitere Umsetzung etablierter Verfahren

- Continued revision of the previous FLL regulations for public natural pools

- Integration of the previously so-called 'rapid filter' system operating form into the revision of the upcoming regulations
- Development of a term accepted by the general professional community instead of 'fastfilter' – e.g. 'bioadsorber' or other

- Cost-effectiveness for all operator models while ensuring hygienically perfect operating condition
- Opportunity for open and future further development of water treatment in natural pools
 - Faster and broader implementation of established procedures

Wie könnte es weitergehen?

How could it continue?

- Je mehr Daten, umso größere Relevanz und Reichweite, umso größere Wahrscheinlichkeit für zukünftige Schwimmteiche und Naturpools.
- Harmonisierte Erfassung der Daten
 - Pro Landesverband / Region
 - Anonym
 - Regelmäßig
 - Einheitlich
 - Berücksichtigung jeweiliger landes- oder behördenspezifischer Parameter
- The more data, the greater the relevance and range, the greater the probability for future swimming ponds and natural swimming pools.
- Harmonized collection of data
 - Per country association / region
 - Anonymous
 - Regular
 - Uniform
 - Consideration of respective country- or authority-specific parameters



Zusammenfassung und Diskussion

Summary and feedback

- Die Verbreitung sog. Schnellfilter-Systeme in Naturbädern ist häufiger als in der Öffentlichkeit bisher oft angenommen und mehr als eine detailliert nachbeprobte Anlage am Naturbad Bieberstein in CH
- The spread of so-called fastfilter systems in nsps is more common than the public has often assumed so far and is more than one detailed re-sampled system at the Bieberstein natural swimming pool in CH
- Die Novellierung des bisherigen FLL-Regelwerkes für Naturbäder soll für alle Betreibergruppen praktikabel sein.
- The amendment of the former FLL guidelines for public nsps should be practicable for all operator groups.
- Alle Interessengruppen für Schwimmteiche, Naturpools und Naturbäder sollen zusammenarbeiten und die Reichweite zeigen und nutzen!
- All stakeholders for private and public nsps should work together while showing and using its range!

Vielen Dank für Eure Aufmerksamkeit!

Thanks for your attention!

Eure Fragen und Kommentare?

Your questions and comments?

Spätere Fragen oder Kommentare:

Later questions or comments:

colditz@dgfnb.de // +49 5454 80411



Max Colditz

IOB e.V. – International organization for natural bathing waters

DGfNB e.V. – Deutsche Gesellschaft für naturnahe Badegewässer

Freitag, 5. September 2025

Seite 8

